



# 出席 2004 美國圖書館協會年會紀聞

莊芳榮 國家圖書館館長

王等元 國家圖書館資訊組編輯

## 一、前言

美國圖書館協會 (American Library Association, 簡稱 ALA), 是全世界最大且歷史最優久的圖書館專業協會, 目前有 63,000 多個會員, 每年六月召開年會是其傳統之一。

第 128 屆年會, 亦即 2004 ALA 年會於 6 月 24 日至 30 日在佛羅里達州奧倫多 (Orlando) 橘郡會議中心 (Orange County Convention Center) 舉行。本次會議有來自全球各地的圖書館員、出版商、作家、教育工作者以及圖書館的支持團體, 人數超過 2 萬 5 千人以上。前後為期七天的活動中, 計有 2 千 3 百多個研討會、圓桌討論會以及社交活動。同時約有 1 千 6 百個廠商參展以及 116 個團體或個人參加國際海報展。

中國圖書館學會特地組成 11 人代表團, 參加今年的盛會, 由國家圖書館莊芳榮館長擔任團長, 莊館長同時也是中國圖書館學會理事長, 與來自全球的圖書館專業人士交流經驗, 並參加兩項海報展 (Poster Session)。

本文謹就筆者參加年會所見所聞, 摘述如后以饗讀者。

## 二、大會掠影

### (一) 大會主題

今年大會的主題為「機會平等：我們做了嗎？」(Equity of Access : Are We There Yet ?)。ALA 的理事長 Carla Hayden 博士具美國黑人背景, 在其任內致力於圖書館使用機會平等的工作。故在其 6 月 27 日的專題演講中凸顯今年大會主題的重要意義, Hayden 指出：今年適逢美國布朗案件 (Brown v. Board of Education) 五十周年紀念, 1954 年的布朗事件對於打

破美國種族隔離具有決定性作用。因此, Hayden 特別邀請了幾位美國當代民權運動的健將, 包括布朗案件主角 Reverend Oliver Brown 的女兒 Cheryl Brown Henderson、公共電視通訊記者 Ray Suarez、1989 年普立茲獎 (Pulitzer Prize) 得主 Taylor Branch, 以及 2002 年 ALA 榮譽會員也是前 ALA 會長 E. J. Josey。

與談人員圍繞著機會平等的主題, 分別強調了幾個發人深省的問題：在布朗案件中我們學到哪些教訓？得到哪些機會？我們實現了全民資訊享用平等嗎？圖書資訊專業如何確保資訊取用的機會均等？過去五十年我們做些什麼？未來往何處去？

廿一世紀由於資訊科技的進步、移民的增加以及政府稅收銳減等因素, 使得達成資訊享用平等比以往面臨更多的挑戰。此刻我們應該再度向自己承諾對任何人平等地提供任何時間、任何地點、任何資料型態的資訊享用, 擁抱機會平等是我們的核心理價值。

為了促進讀者的機會平等, 圖書館員面臨諸多挑戰, 舉其要者有：

1. 確保經費無虞以滿足日益多元且複雜的讀者需求。
2. 保障讀者資訊取用的權利以及個人隱私權。
3. 維持足以服務多元化讀者的專業知能。
4. 確保讀者對圖書館之館藏、資訊科技等各項資源之取用, 在地理位置及社會經濟層面上機會平等。
5. 重視圖書館作為社區重要資源的基本價值。

### (二) 研討子題

今年 ALA 大會主辦單位規劃了九大子題：

1. 行政與領導 (Administration & Leadership)：包括預算與財務、建築、行政管理、行銷、規劃、受託人 (Trustees) 等, 這些研討活動旨



在幫助圖書館員成爲一個最好的行政工作者 (be the best you can be)。

2. 作家、文學和文化 (Authors, Literature & Cultural)。
3. 兒童及青年 (Children & Young Adults)：包括標竿實務、領導、文學與館藏發展、推廣活動與服務、熱門話題等，爲學校與公共圖書館員提供理論與實務的簡報及一系列標竿實務。
4. 館藏管理與技術服務 (Collection Management & Technical Services)：包括編目與詮釋資料 (Metadata)、館藏發展與採訪、典藏保存、期刊。
5. 數位資訊與技術 (Digital Information & Technologies)：數位資訊是圖書館服務中日益重要的一環，此項子題提供與電子資源相關的最新技術、創新等內容。
6. 資訊素養 (Information Literacy)：包括資訊素養教育、研究、募款與伙伴關係 (Partnerships)。
7. 最新議題 (Issues & Updates)：包括影響圖書館及館員的各種熱門議題，如：全球化、知識自由、法案修訂等。
8. 人員與人力發展 (Staffing & Staff Development)：包括生涯發展、專業倫理、工作督導、在職訓練。
9. 讀者服務與推廣活動 (User Services & Outreach)：包括參考服務、識字教育與館外服務、資訊取用平等、讀者隱私權等。

### (三) 焦點活動

#### 1. 大會開幕式 (ALA Opening General Session)

時間：6月26日 P.M. 17：30-19：00

地點：會議中心

主講：前白宮顧問 Richard A Clarke

內容：Clarke 在演說中首先指出，今天受邀到 ALA 年會演講對他而言是最恰當的時刻，因爲今年的一些政治性論辯的戰場不是報紙也不是電視、網路等媒體，而是書。Clarke 分析所謂對抗恐怖主義的戰爭正消失中的原因時，主張美國在 911 後應做意識形態的競爭。

他舉例說美國贏得美蘇冷戰，不是消滅敵人，而是戰勝共產主義的理念。如今美國爲理念而奮鬥

的優勢已不在，因爲以前的朋友如摩洛哥、埃及、土耳其等國家，現在對美國均持有負面的看法。Clarke 提出警告，伊拉克小孩對美國的印象，將產生另一個新一代的恐怖主義份子。

Clarke 進一步指出，美國的「愛國法案」(PATRIOT ACT) 對人民使用圖書館產生不良影響。假使美國人民放棄閱讀權利，恐怖主義者將獲勝。爲了以正確的方式贏得意識形態的戰爭，美國人有被告知的權利，而圖書館在這方面扮演舉足輕重的角色，亦即當論戰或不同意見也被淹沒之際，圖書館扮演著觸媒的關鍵角色。

#### 2. 大會閉幕式 (The Closing Session)

時間：6月29日 A.M. 8：00-9：00

地點：會議中心

主講：E.L. Doctorow

內容：應邀前來專題演講的小說家 Doctorow，七年前曾在 ALA 年會上發表演說，這次是以美國當代政治爲題作專題演講。會中他指出：在美國的選舉中，我們有什麼樣的總統，就會有什麼樣的國家 (the president we get is the nation that we get)。他舉 50 年代初期爲例，當時美國經歷了一場無止盡的意識形態戰爭，但分歧的言論仍居多。而其中的自我修正力量是傳統價值和道德高尚的人士。最後他以人道主義者爲圖書館員禱告祈福，並提早結束演講俾爲聽眾舉行他的新書 Sweet Land Stories 簽名會。

#### 3. 新書發表會

時間：6月25日 P.M. 17：00-19：00

地點：Orlando Ballroom III at the Peabody Orlando Hotel

書名：From Outreach to Equity：Innovative Models of Library Policy and Practice

編者：Robin Osborne

內容：此書首先提出一個全新的視野，即「從館外服務到機會平等」(From Outreach to Equity)；這個觀點的轉換意味著圖書館在邁向資訊取用平等之路將扮演更積極的角色。揚棄過去只針對弱勢讀者提供館外服務的方式，重新思考資訊取用機會平等成爲一個更完善的館外服務架構。最後 ALA 理事長 Carla Hayden 在會中舉行新書簽名會，並贈送與會者“Equity of Access：the fifth in a series highlighting ALA Action 2005 key action areas”小冊子乙本。



### 三、國際海報展

#### (一) 展覽活動簡介

國際海報展為 2004 ALA 年會的重頭戲之一，本屆海報展活動期間為自 6 月 26 日至 28 日地點在會議中心 Hall B1 大會展示場，共有 116 個團體或個人參展，分成六大主題：

1. 館外服務：公眾覺醒、特殊讀者服務、社會議題與責任、館外機構合作 (OUTREACH : Public Awareness、Library Service to Special Groups、Social Issues and Responsibilities、Cooperation with Non-Library Institutions)。展出時段為 6 月 26 日 A.M. 11 : 00-12 : 30，共有 20 個參展單位。

2. 連結：遠距教育、參考服務、繼續教育、流通 (CONNECTIONS : Distance Education、Reference Services、Continuing Education、Circulation)。展出時段為 6 月 26 日 P.M. 13 : 00-14 : 30，共有 20 個參展單位。

3. 全球化對策 (GLOBAL SOLUTIONS)。旨在探索因應全球化趨勢的具體可行方案。展出時段為 6 月 27 日 A.M. 11 : 00-12 : 30，共有 16 個參展單位。

4. 教育工作者：圖書館利用指導、資訊養成、圖書館教育、資訊知能 (EDUCATORS : Library Use Instruction、Information Literacy、Library Education、Information Competency)。展出時段為 6 月 27 日 P.M. 13 : 00-14 : 30，共有 20 個參展單位。

5. 基礎架構：技術、建築與設備、管理 (INFRA-STRUCTURE : Technology、Buildings and Equipment、Management)。展出時段為 6 月 28 日 A.M. 11 : 00-12 : 30，共有 20 個參展單位。

6. 典藏者：採訪、分類編目、館藏發展、保存維護、出版發行、特殊館藏 (COLLECTORS : Acquisitions、Cataloging and Classification、Collection Development、Conservation and Preservation、Publishers and Publishing、Special Collection)。展出時段為 6 月 28 日 P.M. 13 : 00-14 : 30，共有 20 個參展單位。

以上六大主題共展出 116 個精美海報，雖然每個海報的展出時間只有短短 90 分鐘，但其圖文並茂的呈現方式以及現場人員近距離的解說，反而給參觀者更多且更直接的互動經驗，其效果比傳統的研討會

要好，故會場上不時出現雙方留影的溫馨畫面，讓人印象更加深刻。

#### (二) 臺灣公共圖書館災後重建經驗贏得國際尊敬

2004 ALA 年會國際海報展覽，臺灣以災區公共圖書館重建參加展出，由於主題設計扣人心弦，海報製作精美，報導內容充實；再加上現場人員熱情導覽解說，所以人氣指標一直居高不下，獲得參觀者熱烈迴響。尤其臺灣勇敢走出傷痛的經驗，更贏得國際的尊敬。茲就此海報展簡述如次：

1. 主題：九二一地震後臺灣災區公共圖書館復原及重建成立與成果

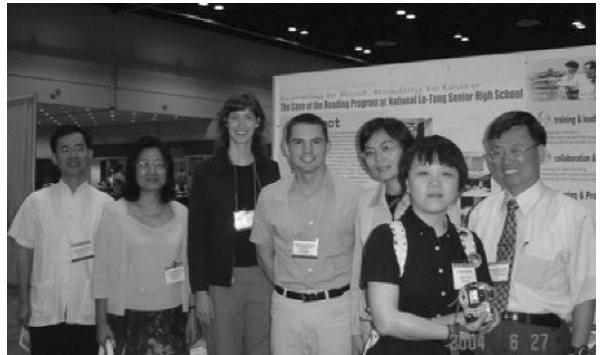
2. 展出單位：國立臺中圖書館

3. 負責人員：國立臺中圖書館副研究員林勤敏

4. 展出時間：6 月 27 日 11 : 00-12 : 30

5. 展出地點：會議中心 Hall B1 III-5

6. 內容摘述：主要利用照片、圖表、數據及文字多元呈現的方式，表達 1999 年臺灣中部發生九二一大地震後，災區公共圖書館如何在政府及各界人士協助下「浴火重生」，走出傷痛的心路歷程，以及重新出發後的成果。藉由精心設計的海報與來自全球各地的專業人員進行互動交流。在內容架構上，主要分成四大部分：地震的發生及災情概況、災區公共圖書館復原及重建策略、復原及重建成果、災後復原重建的省思與展望。



資訊組王等元編輯(左一)、陳昭珍教授(右三)於國際海報展覽會場與參觀來賓合影

7. 海外傳真情：展出活動當天，參觀者湧現會場，讓工作人員應接不暇。尤其難能可貴的是有許多的旅美華裔的圖書館界友人紛紛前來鼓勵與支持，包括：全美華人圖書館協會 (Chinese American Librarians Association，簡稱 CALA) 曾程雙修執行理



事長、紐約皇后區艾姆赫斯圖書館于錢玲娜館長、馬里蘭州公共圖書館 Surratts - clinton 分館英惠奇館長、洛杉磯加州大學魯德福東亞圖書館蔣吳慶芬館長等。

海外傳真情，場面相當溫馨，直叫工作人員內心感動不已。

#### 四、心得與建議

2004 ALA 年會已圓滿落幕，筆者有幸參加全球圖書館界一年一度的盛宴，茲將個人心得與建議略抒一二如次：

##### (一) 積極參與 ALA 活動

雖然 ALA 僅是美國圖書館專業組織，但其對世界圖書館事業的影響力，並不亞於 IFLA 等全球性組織，畢竟美國仍是全世界圖書館事業的「超級強國」；因此，ALA 的動向對圖書館事業的未來發展，具有指標性作用。臺灣圖書館界欲與國際接軌，ALA 是一個最便捷的入口 (portal)，也是培養圖書館員國際經驗的搖籃。ALA 本身有很強的活動力，在美國社會亦扮演積極角色，每年籌辦多次大型活動，臺灣圖書館界應更積極地參與相關活動。

##### (二) 資訊取用平等：圖書館的核心價值

ALA 理事長 Carla D. Hayden 博士在任內最大的貢獻是致力於提倡「資訊取用平等」(Equity of Access) 作為圖書館專業的核心價值。尤有進者，它是 ALA 行動 2005 (ALAction 2005) 的五大關鍵行動之一。「水能載舟，亦能覆舟」，在數位落差 (digital divide) 日益加劇的資訊社會中，圖書館的作用，可以是擴大數位落差，也可以是縮短數位落差，球在圖書館員手上，做為圖書專業，我們正站在十字路口上。今年 ALA 年會比往年更加凸顯了資訊取用平等的核心價值與傳統。展望未來，國內圖書館界應該對資訊平等權議題多一些注意與關懷，或許它將成為觀察圖書館事業是否健全發展的全球性指標。

##### (三) 他山之石：ALA 的經驗

ALA 本身不但是個龐大的專業組織，更是一個活動力旺盛的社會團體。尤其具有豐富的舉辦大型活動的經驗，據個人私下觀察，其令人驚嘆之處在於動員能力。以 2004 ALA 年會為例，其觸角已延伸到專業外的團體。Orlando 地區將 ALA 2004 年會視為

當地今年度的「嘉年華會」活動，動員了各界的資源，進行策略性行動，營造一個多贏的局面，吸引了全球各地的圖書館專業人員前往「朝聖」，可謂盛況空前，這是一個社區總體營造的成功典範。尤有進者，大會的重要活動如開幕及閉幕式中的專題演講，則邀請非圖書館專業人士來擔綱；如開幕式的 Richard A. Clarke 是布希政府的助理國務卿，也是白宮的反恐專家，而閉幕式的 E. L. Doctorow 則是知名小說家，也是新聞編輯。ALA 的這種安排是否會模糊了其專業性不得而知，但無疑地可擴大參與層面，增加活動的多元性與親和力，進而可吸納更豐沛的社會資源，壯大本身的動能。從公共關係的角度看，也可以促進非專業人士對自己的瞭解，改變別人對自己的看法，進而塑造一個開放、活力、積極等正面的自我形像，以便獲得更多的社會支持，這對圖書館事業的發展將是一個有利條件。



莊芳榮館長 (左二) 暨團員與大會吉祥物——音控機器人合影

#### 參考資料

1. ALA ANNUAL CONFERENCE, ORLANDO, JUNE 24-30, 2004.
2. ALA Cognotes, Issue 5.
3. American Library Association, <http://www.ala.org>.
4. Equity of Access, ALAAction No. 5 in a series.
5. Osborne, R. (2004). From Outreach to Equity: Innovative Models of LIBRARY policy and Practice, Office for Literacy and Outreach Services.